

Nodiadau ar gyfer y Cyfarfod Chwarterol

Chwarter 4

Ionawr / Chwefror / Mawrth 2022



CYNGOR LLYFRAU CYMRU
BOOKS COUNCIL of WALES

Trosolwg Ionawr – Mawrth 2022

[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall].

Datblygiadau Busnes

Roeddem yn falch iawn o gael arian ychwanegol i ddarparu rhan gyntaf ein Cronfa Cynulleidfaoedd Newydd a fydd yn arwain at sefydlu am y tro cyntaf ddau gyhoeddwr llyfrau dan arweiniad pobl groenliw, gan ganolbwyntio'n benodol ar gomisiynu awduron sydd heb gynrychiolaeth ddigonol. Cafwyd ceisiadau llwyddiannus hefyd i greu dau gynllun

peilot ar gyfer cylchgronau am newid hinsawdd ac anabledd, sianel YouTube i hyrwyddo barddoniaeth a mathau eraill o ysgrifennu o Gymru, rhwydwaith ar gyfer awduron o gefndiroedd amrywiol, gŵyl lyfrau a nifer o brosiectau ysgrifennu gyda chysylltiadau cymunedol penodol, ymhlith eraill. Mae datganiad i'r wasg yn cael ei baratoi i'w gyhoeddi unwaith y bydd y cyfranogwyr wedi llofnodi eu cytundebau ariannu.

[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall].

Amcan	Meincnod neu ddull gwerthuso	Targed 2021/22	Cyflawni
Cynnwys Cymraeg / Llyfrau			
Cefnogi'r gwaith o gynhyrchu amrywiaeth eang o lyfrau o safon ar gyfer oedolion a phlant.	Nifer o lyfrau a gynhyrchir	175	187
Sicrhau bod llyfrau plant yn darparu cydbwysedd da rhwng addasiadau a chynnwys gwreiddiol (yn unol ag argymhellion Adroddiad Rosser, 2017).	Y nod yn y tymor canolig yw sicrhau bod yr un nifer o lyfrau gwreiddiol ac addasiadau	50% gwreiddiol	40%
Sicrhau buddsoddiad mewn awduron o ansawdd da.	Nifer y teitlau a gefnogir drwy Grantiau i Awduron	20	21
Sicrhau buddsoddiad mewn llyfrau sy'n apelio'n weledol, sydd wedi'u dylunio'n dda ac sydd â chynnwys diddorol.	Nifer y teitlau a gefnogir drwy Grantiau i Ddylunwyr	25	44
Sicrhau bod cyhoeddwy'r yn marchnata llyfrau i'r gynulleidfa ehangaf bosibl a bod pob llyfr yn gwireddu ei botensial ei hun yn y farchnad.	Gwerthiant cyfartalog llyfrau a gefnogir gan grantiau rhaglen	800 ar ôl 18 mis	994
Sicrhau bod llyfrau a gynhyrchir ar gael hefyd fel e-lyfrau fel arfer ar gyfer teitlau gwreiddiol. Mae'n bosibl na fydd modd gwneud hyn bob amser ar gyfer cyfieithiadau o ieithoedd eraill oherwydd materion hawlfraint, ond anogir cyhoeddwy'r i ystyried e-lyfrau wrth ymrwymo i gontractau cyd-argraffu.	Canran fersiynau e-lyfrau o lyfrau perthnasol sy'n cael eu hariannu	90%	52%
Rhoi cymorth i gyhoeddwy'r drwy ddarparu cyllid gwerth 75% ar gyfer swyddi golygyddion creadigol.	Nifer y swyddi [cyfwerth ag amser llawn] a gefnogir	10	9.9
Parhau i ddarparu hyfforddiant i olygyddion drwy gynnig cyrsiau a sesiynau mentora.	Nifer y sesiynau hyfforddi	5	7
Cefnogi gweithgareddau marchnata cyhoeddwy'r, gan sicrhau bod llyfrwerthwyr yn rhan annatod o unrhyw ddigwyddiadau a gweithgareddau hyrwyddo.	Nifer y grantiau marchnata a ddarperir	50	42

Amcan	Meincnod neu ddull gwerthuso	Targed 2021/22	Cyflawni
Cynnwys Cymraeg / Cylchgronau			
Sicrhau bod y gwasanaeth newyddion ar-lein a ariennir ar hyn o bryd yn parhau i ganolbwyntio ar gyrhaeddiad ac effaith.	Adroddiadau chwarterol wedi'u derbyn yn brydlon sy'n adrodd ar feini prawf perthnasol	100%	Derbyniwyd
Cynnal proses dendro lwyddiannus i barhau â'r gwasanaeth newyddion ar-lein.	Proses wedi'i chwblhau a'r tendr wedi'i ddyfarnu	Tendr wedi'i ddyfarnu	Y ddau wasanaeth newydd ddechrau
Sicrhau bod amrywiaeth o gylchgronau Cymraeg print ac ar-lein yn cael eu hariannu ac yn cyrraedd marchnad amrywiol sy'n tyfu.	Nifer y cylchgronau a gynhyrchir	16	16
Monitro gwerthiant cyfartalog.	Gwerthiant i'w adrodd ym mis Medi 2021	Hamdden – 1,900 Newyddion – 1,400 Plant – 1,500 Llenyddol a Diwylliannol – 600	Hamdden – 2,285 Newyddion – 1,447 Plant – 1,710 Llenyddol a Diwylliannol – 646
Platfformau digidol gyda'r model 'am ddim i'r defnyddiwr'.	Cyrhaeddiad digidol	Cynnydd o 15%	Gosod y sylfaen eleni.
Sicrhau bod cylchgronau'n cael eu cynhyrchu a'u dosbarthu i'r farchnad yn brydlon.	Amserlenni cyhoeddi rheolaidd	98%	95%

[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall].

Amcan	Meincnod neu ddull gwerthuso	Targed 2021/22	Cyflawni
Cynnwys Saesneg / Llyfrau			
Hwyluso amrywiaeth o lyfrau sy'n cynnig golwg ar gymunedau amlddiwylliannol cyfoethog Cymru gan gyfoethogi yn gyffredinol raglen y cyhoeddwy'r a gefnogir drwy'r Grant Refeniw.	Nifer y teitlau Refeniw a gyhoeddir	49	48
Cynorthwyo cyhoeddwy'r annibynnol o Gymru i barhau i allu cystadlu â chyhoeddwy'r mawr drwy ddyfarnu cyllid i gadw awduron sydd wedi'u datblygu neu i feithrin talent newydd drwy Grantiau Blaendaliadau i Awduron.	Nifer y Blaendaliadau i Awduron a ddyfernir	15	25
	Gwerthiant cyfartalog disgwylidig ar gyfer teitlau sy'n derbyn Grantiau Blaendaliadau i Awduron	2,000	6,473
Cefnogi teitlau arbenigol sy'n gwneud cyfraniad diwylliannol gwerthfawr drwy'r Grantiau Llyfrau Llenyddol Unigol.	Nifer y teitlau a gyhoeddir	75	71
Hyrwyddo'r defnydd o strategaethau marchnata llawn dychymyg sydd â'r nod o gyrraedd y farchnad ehangaf bosibl, gan ganolbwyntio ar greu refeniw gwerthiant hanfodol drwy'r Grant Marchnata.	Nifer y grantiau marchnata a ddarperir	20	34
	Gwerthiant cyfartalog disgwylidig ar gyfer teitlau sy'n derbyn grant marchnata	2,000	4,426
Cefnogi swyddi strategol pwysig o fewn y sector trwy ddarparu grantiau gwerth hyd at 75% o gost cyflogau swyddi marchnata a golygyddol.	Nifer y swyddi llawn-amser a gefnogir	9	9
Darparu cyfleoedd hyfforddi ar gyfer staff cyhoeddi.	Nifer y sesiynau hyfforddi a ddarperir i gyhoeddwy'r bob blwyddyn	3	7
Cefnogi'r gwaith o gyhoeddi argraffiadau newydd o rai o deitlau clasurol llenyddiaeth Saesneg Cymru trwy lansio Grant Llyfrau Clasurol newydd.	Nifer y teitlau a gyhoeddir	5	0

Amcan	Meincnod neu ddull gwerthuso	Targed 2021/22	Cyflawni
Cynnwys Saesneg / Cylchgronau			
Cefnogi cylchgronau digidol a phrint sefydledig sydd â hanes o gyfrannu at ddiwylliant Cymru, a darparu llwyfan hanfodol ar gyfer cynnwys, dadansoddi a thrafod o ansawdd uchel yn ymwneud ag ystod eang o bynciau trwy'r Grant Cyfnodolion Diwylliannol.	Nifer y teitlau a ariennir	6	6
	Lleiafswm gwerthiant, ar draws llwyfannau print a digidol Llwyfannau digidol gyda'r model 'am ddim i'r defnyddiwr': nifer defnyddwyr gwefannau	1,000 – cylchgronau cyffredinol Cynnydd o 10% (digidol)	674 (+80% digidol)
Cefnogi cyhoeddiadau digidol a phrint ar raddfa fach sy'n arddangos amrywiaeth o dalent greadigol newydd trwy'r Grant Cylchgronau Llenyddol Bach.		400 – cylchgronau llenyddol aml-ffocws 300 – cylchgronau llenyddol ffocws sengl	436 480
	Nifer y teitlau a ariennir	4	5
Sicrhau bod cylchgronau'n cael eu cynhyrchu a'u dosbarthu i'r farchnad yn brydlon.	Cynnwys wedi'i gyhoeddi yn unol ag amserlen y cytunwyd arni	95%	95%
Mesur ac adrodd ar gyrhaeddiad digidol cylchgronau, gyda'r bwriad o geisio ehangu'r cyrhaeddiad.	Matrics adrodd digidol y Cyngor Llyfrau	Cyflwynwyd 100%	100%

[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall].

	Cyllideb/ <i>Budget</i>	Gwariant/ <i>Spending</i>	Gwahaniaeth/ <i>Variance</i>
Grant Cyhoeddi/ <i>Publishing Grants</i>	12 mis	12 mis	12 mis
	Ebrill 2021–Mawrth 2022	Ebrill 2021–Mawrth 2022	Ebrill 2021–Mawrth 2022
Cymraeg / <i>Welsh-language</i>	£	£	£
Grantiau tuag at lyfrau / <i>Grants towards books</i>	475,967	455,011	(20,956)
Grantiau awduron a darlunwyr / <i>Authors and illustrators' grants</i>	359,000	367,410	8,410
Cynllun penodiadau a hyfforddiant / <i>Appointments and training scheme</i>	214,348	214,348	–
Grantiau tuag at gylchgronau / <i>Grants towards magazines</i>	379,164	400,248	21,084
Grantiau tuag at farchnata / <i>Grants towards marketing</i>	35,500	30,244	(5,256)
Ymchwil a phrosiectau ychwanegol/ <i>Research and additonal projects</i>	15,500	9,344	(6,156)
Grantiau i siopau llyfrau/ <i>Funding for bookshops</i>	24,072	24,125	53
[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall / Information redacted as not captured by this request].			
CYFANSWM GRANTIAU CYMRAEG / TOTAL WELSH GRANTS	1,703,551	1,703,551	–
Saesneg / <i>English-language</i>			
Grantiau tuag at lyfrau / <i>Grants towards books</i>	284,287	248,606	(35,681)
Grantiau tuag at gylchgronau / <i>Grants towards magazines</i>	184,500	175,918	(8,582)
Grantiau tuag at farchnata / <i>Grants towards marketing</i>	47,818	104,948	57,130
Cynllun penodiadau / <i>Appointments scheme</i>	108,500	81,375	(27,125)
Grantiau i Awduron / <i>Authors' grants</i>	54,000	79,117	25,117
Clasuron / <i>Classics</i>	12,000	1,500	(10,500)
Cyhoeddi Cymru/ <i>Publishing Wales</i>	3,000	3,090	90
Hyfforddiant / <i>Training</i>	6,000	5,480	(520)
CYFANSWM GRANTIAU SAESNEG / TOTAL ENGLISH GRANTS	700,105	700,034	(71)
Costau gweinyddol / <i>Administrative costs</i>	197,066	197,137	71
CYFANSWM GRANT CYHOEDDI/ TOTAL GRANTS	2,600,722	2,600,722	–
GRANT DDERBYNIWYD		2,600,722	
Gwario mwy na dderbyniwyd/ <i>Spent more than received</i>		–	

	Cyllideb/Budget	Gwariant/Spending	Gwahaniaeth/Variance
Grant Cyhoeddi/ Publishing Grants	3 mis	3 mis	3 mis
	Ionawr–Mawrth 2022	Ionawr–Mawrth 2022	Ionawr–Mawrth 2022
Cymraeg / Welsh-language	£	£	£
Grantiau tuag at lyfrau / <i>Grants towards books</i>	232,500	157,063	75,437
Grantiau awduron a darlunwyr / <i>Authors and illustrators' grants</i>	115,000	141,369	(26,369)
Cynllun penodiadau a hyfforddiant / <i>Appointments and training scheme</i>	53,587	3,500	50,087
Grantiau tuag at gylchgronau / <i>Grants towards magazines</i>	94,791	85,125	9,666
Grantiau tuag at farchnata / <i>Grants towards marketing</i>	19,366	13,886	5,480
Ymchwil a phrosiectau ychwanegol/ <i>Research and additonal projects</i>	13,000	4,510	8,490
Grantiau i siopau llyfrau/ <i>Funding for bookshops</i>	11,572	10,988	584
[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall / Information redacted as not captured by this request].			
CYFANSWM GRANTIAU CYMRAEG / TOTAL WELSH GRANTS	589,816	416,925	172,891
Saesneg / English-language			
Grantiau tuag at lyfrau / <i>Grants towards books</i>	88,072	47,922	40,150
Grantiau tuag at gylchgronau / <i>Grants towards magazines</i>	46,500	36,318	10,182
Grantiau tuag at farchnata / <i>Grants towards marketing</i>	11,955	41,245	(29,290)
Cynllun penodiadau / <i>Appointments scheme</i>	27,125	0	27,125
Grantiau i Awduron / <i>Authors' grants</i>	27,000	32,034	(5,034)
Clasuron / <i>Classics</i>	6,000	7,500	(1,500)
Cyhoeddi Cymru/ <i>Publishing Wales</i>	3,000	90	2,910
Hyfforddiant / <i>Training</i>	1,500	5,330	(3,830)
CYFANSWM GRANTIAU SAESNEG / TOTAL ENGLISH GRANTS	211,152	170,439	40,713
Costau gweinyddol / <i>Administrative costs</i>	67,640	38,475	29,165
CYFANSWM GRANT CYHOEDDI/ TOTAL GRANTS	868,608	625,839	242,769
GRANT DDERBYNIWYD		868,608	
Gwario mwy na dderbyniwyd/ <i>Spent more than received</i>		242,769	

[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall / Information redacted as not captured by this request].